

Manual de instrucciones

User's manual – Manuel d'instruction – Manual de instruções



45 E 10157
45 E RA 10158
60 E 10151
80 E 10152

80 E RA 10156
100 E 10153
125 E 10154
150 E 10155

Caja fuerte
Safe

CARTAGO

Seleccione idioma para redirigirse automáticamente

*Select language to be automatically redirected -
Sélectionnez la langue pour être redirigé automatiquement -
Seleccionar o idioma para ser redireccionado automaticamente*

Español

English

Français

Português

ÍNDICE

1. Caja fuerte CARTAGO	4
2. Contenido del embalaje	4
3. Instalación	4
4. Instrucciones de uso	6
5. Datos técnicos	9
6. Términos y condiciones	9
8. Garantía	10

Gracias por elegir nuestro producto.

Lea atentamente las instrucciones de este manual antes de usar por primera vez el dispositivo.

Queda reservado el derecho a modificaciones técnicas sin previo aviso.

1. Caja fuerte CARTAGO

Gracias por adquirir la caja fuerte Cartago.

La caja fuerte Cartago posee un sistema de doble cerradura, mecánica y electrónica con retardo programable.

1.1. Advertencias

- No instale su caja fuerte en lugares potencialmente visibles.
- Esta caja no está preparada para empotrarse en el suelo. Para este fin recomendamos nuestra amplia gama de cajas para suelo.
- Evite dañar físicamente la caja fuerte. Cualquier intento de abrirla de manera no autorizada puede causar daños irreparables.
- No intente desmontar o reparar la caja fuerte por usted mismo. Si surge algún problema, comuníquese con su distribuidor para obtener asistencia técnica.
- Todos los modelos llevan pretaladrados agujeros en el fondo y en la base.
- Los materiales usados para la instalación dependen del grosor de la pared en cada caso.

2. Contenido del embalaje

Caja fuerte, x2 llaves de usuario, x1 pernos para anclaje M12, x1 arandela de 6mm de espesor, Tarjeta de Contacto SAT y Tarjeta de Características con QR al manual.

3. Instalación

Para instalar la caja fuerte no necesita de herramientas especiales. Simplemente saque la caja de su embalaje y colóquela en el sitio donde vaya a ser utilizada.

La caja cuenta con un orificio de anclaje a suelo y dos a pared de Ø22mm.

Junto con la caja fuerte se suministra una rosa métrica M12 y una arandela e 6mm de espesor que permite el anclaje mecánico cumpliendo los requisitos de la norma EN 1143-1.

1. Sitúe la caja fuerte donde desee colocarla, ajustada a la pared.

2. Con una broca de diámetro adecuado al taco suministrado, taladre sin desviarse sobre las marcas de los agujeros. La longitud adecuada debe ser al menos 10 mm superior a la longitud del taco o del tornillo. Realice la comprobación midiendo la parte de la broca introducida en la pared.

3. En esta posición introduzca el perno M12 a través de la arandela suministrada por el agujero de anclaje de la caja fuerte, hasta la superficie de la chapa (no de la pared).

3.1. Limpieza

Antes de utilizar la caja fuerte, es recomendable realizar una limpieza por dentro y por fuera del producto.

Use un paño suave, agua templada y un detergente neutro. Aclare la superficie usando agua limpia y séquelo, asegurándose que queda completamente seco.

Tenga especial cuidado con la parte del teclado, donde se alojan los circuitos electrónicos, ya que podrían sufrir daños si se exponen a un exceso de humedad. Realice una limpieza similar habitualmente para una conservación óptima del producto.

Estas cajas fuertes no deben empotrarse en el suelo; para este fin recomendamos nuestra amplia gama de cajas para suelo.



No utilice productos químicos agresivos, abrasivos o que contengan sosa. Podrían dañar la superficie y el acabado exterior del producto.

Los bulones de la caja fuerte han sido engrasados para un mejor uso y una duración mayor. **No limpie esta grasa**, es necesaria para el correcto funcionamiento del sistema mecánico.

3.2. Estado y cambio de pilas

Si al pulsar cualquier tecla la caja emite pitidos largos, indica que la pila se está agotando.

La pila está alojada en el interior del teclado.

Desplace la tapa situada en la parte inferior del teclado y saque la pila de 9V.

Desconecte la pila y conecte una pila alcalina de 9V nueva.

Introdúzcala en el compartimento situado en el interior de la botonera y cierre la tapa.



Asegúrese que utiliza sólo una pila alcalina de 9V. Colóquela en la posición correcta. Recomendamos cambiar la pila una vez al año.

4. Instrucciones de uso

4.1. Inicio del sistema

1. Desplace la tapa de plástico negra situada en la parte inferior del teclado y saque el borne de conexión de la pila.
2. Conecte una pila alcalina de 9V.
3. Introdúzcala en el compartimento situado en el interior de la botonera y cierre la tapa.



Abra y cierre los bulones (no la puerta) varias veces para asegurarse del correcto funcionamiento. No realice las comprobaciones con la puerta cerrada.

4.2. Apertura con llave y código

1. Introduzca la llave y gírela hacia la derecha.
2. Marque los números de la combinación. El sistema sale de fábrica con los siguientes códigos de uso programados:
 - **Código usuario:** 108088
 - **Código de emergencia:** 123456
3. Si la combinación es correcta, escuchará un doble pitido. En ese caso, podrá bajar la maneta y abrir la puerta.
4. Para cerrar la caja fuerte, subir la maneta y girar la llave hacia la izquierda.

Si el código introducido no es correcto, escuchará un tono prolongado y deberá volver a introducirlo.

- Por su seguridad, recomendamos encarecidamente cambiar el código de usuario. Todas las cajas salen de fábrica con el mismo.
- En caso de que no marque ninguna tecla durante 7 segundos, se desactivará el sistema, por lo que deberá volver a introducir el código de nuevo.



- Nunca deje la llave puesta en la caja.
- Si introduce 4 veces seguidas una combinación errónea, la caja fuerte quedará bloqueada durante 5 minutos. Durante este tiempo, la luz roja parpadeará y será imposible abrirla. Al finalizar el tiempo de bloqueo, podrá abrirla siguiendo el procedimiento habitual.

4.3. Apertura con retardo activo

1. Introduzca la llave y gírela hacia la derecha.
2. Introduzca el código de usuario o el código de emergencia. El LED emitirá un destello cada segundo durante el tiempo de retardo fijado. Una vez finalizado el tiempo de retardo, el LED emitirá unos destellos más rápidos durante el tiempo fijado de ventana de apertura.
3. Introduzca el código de nuevo dentro de este tiempo de ventana de apertura.
4. El sistema quedará desbloqueado durante 5 segundos para que pueda girar el volante y abrir la puerta.

4.4. Cambio de combinaciones

Todas las cajas fuertes salen de fábrica con la misma combinación. Por su seguridad, recomendamos cambiarla.

1. Mantenga pulsado el nº 0 hasta que escuche un doble pitido. El LED rojo quedará encendido.
2. Introducir el código actual. Escuchará un doble pitido.
3. Introducir el nuevo código de 6 dígitos. Escuchará un doble pitido.
4. Confirmar el código nuevo de 6 dígitos. Escuchará un doble pitido.



Recomendamos abrir y cerrar los bulones unas tres veces sin cerrar la puerta para comprobar que la nueva combinación es correcta.

4.5. Cambio de código de emergencia

Todas las cajas fuertes salen de fábrica con la misma combinación. Por su seguridad, recomendamos cambiarla.

1. Mantenga pulsado el nº 0 hasta que escuche un doble pitido. El LED rojo quedará encendido.
2. Introducir el código actual. Escuchará un doble pitido.
3. Introducir el nuevo código de 6 dígitos. Escuchará un doble pitido.
4. Confirmar el código nuevo de 6 dígitos. Escuchará un doble pitido. no de programación, y se iluminará la luz verde, indicando que ya podría cerrar la caja fuerte. Si no es correcto, sonará el tono de error y deberá reiniciar el proceso.



Recomendamos abrir y cerrar los bulones unas tres veces sin cerrar la puerta para comprobar que la nueva combinación es correcta.

4.6. Programación de retardo de apertura

Esta función activa un retardo que bloquea la apertura de la caja durante 1 a 99 minutos desde el momento que se teclea el código de usuario o de emergencia. Para activar o desactivar esta función, la puerta debe estar abierta.

Activar la función

1. Abra la caja con el código de usuario.
2. Mantener pulsado el número 9 hasta que escuche un doble pitido.
3. Introducir el código de emergencia (123456).
4. Introducir el tiempo de retardo (2 cifras: de "00" a "99" minutos. Nota: El valor "00" deshabilita el tiempo de retardo) y el tiempo de ventana de apertura: (2 cifras: de "01" a "19" minuto. Nota: el valor "00" no es aceptado). Escuchará un doble pitido.
5. Confirmar el valor de tiempo de retardo ("00" a "99") y de la ventana de apertura ("01" a "19"). Si es correcto escuchará un pitido prolongado.

Desactivar la función

Para desactivar la función sólo tiene que programar de nuevo el retardo con un tiempo de 0 minutos.



El tiempo de retardo sólo puede modificarse durante la ventana de apertura ("01" a "19").

5. Datos técnicos

	45 E 45 E RA (10157) (10158)	60 E (10151)	80 E 80 E RA (10152) (10156)	100 E (10153)	125 E (10154)	150 E (10155)
Bulones	5 a 6 Ø25 mm					
Tamaño exterior (al x an x f - mm)	450 x 520 x 440	600 x 520 x 440	800 x 520 x 440	1000 x 520 x 440	1250 x 620 x 540	1500 x 620 x 540
Tamaño interior (al x an x f - mm)	370 x 440 x 330	520 x 440 x 330	720 x 440 x 330	920 x 440 x 330	1170 x 540 x 430	1420 x 540 x 430
Espesor de cuerpo	40 mm					
Espesor de puerta	10 mm					
Blindaje cuerpo	Cuerpo relleno de hormigón antivandálico de alta resistencia					
Apertura de puerta	Derecha					
Protección adicional	placa antitaladro de acero al manganeso					
Orificios anclajes	2 pared + 1 suelo - Ø22mm					
Código de usuario	2 códigos de 6 dígitos					
Alimentación	x 1 pila 9V 6LR61					
Peso	133 kg	160 kg	210 kg	260 kg	380 kg	450 kg

6. Términos y condiciones

BTV, S.L se reserva el derecho de modificación del contenido e imágenes de este manual sin previo aviso y sin verse responsable de ello.

Queda prohibida la reproducción total o parcial del contenido de este manual sin previo aviso a la compañía.



Este producto cumple con los requisitos esenciales de seguridad y salud que vienen recogidos en el reglamento correspondiente al producto.

Diseñado y Fabricado en
España



Este producto **es reciclable**. Una vez haya finalizado su vida útil, por favor, llévelo a un punto limpio para que se haga una gestión efectiva.

La recogida selectiva y el reciclaje de estos residuos ayudarán a preservar los recursos naturales y a garantizar que el reciclaje proteja la salud y el medio ambiente.

En caso de consulta, **contacte con su distribuidor en el momento de la compra.**

7. Garantía

BTV S.L. GARANTIZA por medio de su red nacional de Servicios de Asistencia Técnica (SAT), el producto señalado, contra cualquier defecto de fabricación, mecánico o electrónico, que afecte a su funcionamiento durante **3 años** a partir de la fecha de compra, presentando este **certificado cumplimentado**, junto con **factura o ticket de compra**. Los **repuestos** serán cubiertos durante **10 años** desde el momento de compra.

- Esta garantía será **extensible por un año en los casos referidos en los términos y condiciones generales establecidas en el marco legislativo europeo en materia derecho al consumidor.**
- Esta garantía **no cubre averías producidas por causas no imputables al producto, tales como violencia, accidentes, uso indebido, deficiente instalación, falta de mantenimiento...**
- La garantía quedará **anulada** si el producto es manipulado por personas ajenas a nuestra organización.
- Durante el periodo de garantía las piezas y la mano de obra de la reparación serán **por cuenta de BTV, S.L.** El **desplazamiento** de un técnico **no está incluido** en la garantía.
- Fábrica **no aceptará** ninguna mercancía si previamente no se ha **acordado la entrega** con el SAT (Servicio de Asistencia Técnica) central.
- Esta garantía no afecta los derechos de que dispone el consumidor conforme a la ley 07/2021.

MUY IMPORTANTE: Este certificado de garantía debe permanecer en su poder. Es **imprescindible presentarlo al SAT junto con la factura o ticket de compra y los datos que se solicitan debidamente cumplimentados por el establecimiento vendedor: Fecha de venta y sello del establecimiento.**

Las piezas sustituidas quedarán en poder del SAT.

Ante cualquier incidencia, póngase en contacto con su proveedor habitual, el SAT de zona más cercano o con el Servicio de Atención al Cliente (SAC) a través de la [web](#).

En caso de consulta, **contacte con su distribuidor en el momento de la compra.**

INDEX

1. ÓPALO Safe	12
2. Package contents	12
3. Installation	12
4. Instructions for use	14
5. Technical Data	17
6. Terms and conditions	17
7. Warranty	18

Thank you for choosing our product.

Please read the instructions in this manual carefully before using the device for the first time.

We reserve the right to make technical changes without prior notice.

1. CARTAGO Safe

Thank you for purchasing the Cartago safe.

The Cartago safe has a double locking system, mechanical and electronic, with a programmable delay.

1.1. Warnings

- Do not install your safe in potentially visible places.
- This safe is not designed to be recessed into the floor. For this purpose we recommend our wide range of floor safes.
- Avoid physically damaging the safe. Any attempt to open it in an unauthorised manner may cause irreparable damage.
- Do not attempt to dismantle or repair the safe yourself. If any problems arise, contact your dealer for technical assistance.
- All models have pre-drilled holes in the bottom and base.
- The materials used for installation depend on the thickness of the wall in each case.

2. Package contents

Safe, x2 user keys, x1 M12 anchor bolt, x1 6mm thick washer, SAT Contact Card and Features Card with QR to the manual.

3. Installation

To install the safe you do not need any special tools. Simply remove the box from its packaging and place it in the place where it will be used.

The box has one Ø22mm floor and two wall anchoring holes.

The safe is supplied with a metric M12 bolt and a 6mm thick washer that allows mechanical anchoring in compliance with the requirements of standard EN 1143-1.

1. Place the safe where you want to place it, tight to the wall.
2. Using a drill bit of the appropriate diameter for the supplied plug, drill without deviating from the hole marks. The appropriate length must be at least 10 mm longer than the length of the plug or screw. Check this by measuring the part of the drill bit inserted into the wall.
3. In this position, insert the M12 bolt through the washer supplied through the anchoring hole in the safe, up to the surface of the sheet metal (not the wall).

3.1. Cleaning

Before using the safe, it is advisable to clean the inside and outside of the product.

Use a soft cloth, warm water and a neutral detergent. Rinse the surface using clean water and dry it, making sure it is completely dry.

Take special care with the keyboard part, where the electronic circuits are housed, as they may be damaged if exposed to excessive moisture. Perform similar cleaning on a regular basis for optimal preservation of the product.

These safes should not be embedded in the floor; for this purpose we recommend our wide range of floor safes.



Do not use aggressive, abrasive or soda containing chemicals. They could damage the surface and the exterior finish of the product.

The bolts of the safe have been greased for better use and longer life. **Do not wipe off this grease**, it is necessary for the correct functioning of the mechanical system.

3.2. Condition and replacement of batteries

If when pressing any key the box emits long beeps accompanied by the flashing red light, it indicates that the batteries are running low.

As soon as the batteries begin to run down, the system will allow about 100 more openings.

Open your safe as usual (if the batteries are completely depleted, use the master key or an external battery - See 4.5) and replace the batteries located on the inside of the door.



Make sure you use only x4 x 1.5V AA alkaline batteries. Place them in the correct position. We recommend changing the batteries once a year.

4. Instructions for use

4.1. System Startup

1. Slide the black plastic cover on the bottom of the keypad and remove the battery connector.
2. Connect a 9V alkaline battery.
3. Insert it into the compartment inside the keypad and close the cover.



Open and close the latches (not the door) several times to ensure proper operation. Do not perform the checks with the door closed.

4.2. Opening with key and code

4. Insert the key and turn it clockwise.
5. Enter the combination numbers. The system leaves the factory with the following usage codes programmed:
 - **User code:** 108088
 - **Emergency code:** 123456
6. If the combination is correct, you will hear a double beep. You can then pull down the handle and open the door.
7. To close the safe, pull up the handle and turn the key to the left.

If the code entered is not correct, you will hear a long tone and will need to enter it again.

- For your safety, we strongly recommend changing the user code. All safes are shipped from the factory with the same code.
- If you do not press any key for 7 seconds, the system will be deactivated, so you will have to re-enter the code again.



- Never leave the key in the safe.
- If you enter the wrong combination 4 times in a row, the safe will be locked for 5 minutes. During this time, the red light will flash and it will be impossible to open it. When the locking time has elapsed, you can open it using the normal procedure.

4.3. Opening with active delay

1. Insert the key and turn it clockwise.
2. Enter the user code or emergency code. The LED will flash once every second for the set delay time. After the delay time has expired, the LED will flash more rapidly for the set opening window time.
3. Enter the code again within this opening window time.
4. The system will be unlocked for 5 seconds so you can turn the steering wheel and open the door.

4.4. Change of combinations

All safes leave the factory with the same combination. For your security, we recommend changing it.

1. Press and hold #0 until you hear a double beep. The red LED will stay lit.
2. Enter the current code. You will hear a double beep.
3. Enter the new 6-digit code. You will hear a double beep.
4. Confirm the new 6-digit code. You will hear a double beep.



We recommend opening and closing the bolts about three times without closing the door to check that the new combination is correct.

4.5. Emergency code change

All safes leave the factory with the same combination. For your security, we recommend changing it.

1. Press and hold the number 0 until you hear a double beep. The red LED will stay on.
2. Enter the current code. You will hear a double beep.
3. Enter the new 6-digit code. You will hear a double beep.
4. Confirm the new 6-digit code. You will hear a double beep. The programming code is complete, and the green light will illuminate, indicating that you may now close the safe. If it is incorrect, the error tone will sound and you will need to restart the process.



We recommend opening and closing the bolts about three times without closing the door to check that the new combination is correct.

4.6. Opening delay programming

This feature activates a delay that blocks the safe from opening for 1 to 99 minutes from the moment the user or emergency code is entered. To activate or deactivate this feature, the door must be open.

Activate the function

1. Open the safe with the user code.
2. Press and hold the number 9 until you hear a double beep.
3. Enter the emergency code (123456).
4. Enter the delay time (2 digits: from "00" to "99" minutes. Note: The value "00" disables the delay time) and the opening window time: (2 digits: from "01" to "19" minutes. Note: the value "00" is not accepted). You will hear a double beep.
5. Confirm the value of the delay time ("00" to "99") and the opening window ("01" to "19"). If correct, you will hear a long beep.

Disable the function

To deactivate the function simply reprogram the delay to a time of 0 minutes.



The delay time can only be modified during the opening window ("01" to "19").

5. Technical data

	45 E 45 E RA (10157) (10158)	60 E (10151)	80 E 80 E RA (10152) (10156)	100 E (10153)	125 E (10154)	150 E (10155)
Bolts	5 to 6 Ø25 mm					
Outer size (H x W x D - mm)	450 x 520 x 440	600 x 520 x 440	800 x 520 x 440	1000 x 520 x 440	1250 x 620 x 540	1500 x 620 x 540
Inner size (al x an x f - mm)	370 x 440 x 330	520 x 440 x 330	720 x 440 x 330	920 x 440 x 330	1170 x 540 x 430	1420 x 540 x 430
Body thickness	40 mm					
Door thickness	10 mm					
Body armor	Body filled with high-strength anti-vandal concrete					
Door opening	Right					
Additional protection	manganese steel anti-drill plate					
Anchor holes	2 wall + 1 floor - Ø22mm					
User code	2 codes with 6 digits					
Power	x 1 9V 6LR61 battery					
Weight	133 kg	160 kg	210 kg	260 kg	380 kg	450 kg

6. Terms and Conditions

BTV, S.L. reserves the right to modify the content and images of this manual without notice and without being responsible for it.

Reproduction of all or part of the contents of this manual without prior notice to the company is prohibited.



This product complies with the essential health and safety requirements of the relevant product regulation.



This product **is recyclable**. At the end of its useful life, please take it to a clean point for effective management.

The selective collection and recycling of this waste will help to preserve natural resources and ensure that recycling protects health and the environment.

If you have any questions, **please contact your distributor at the time of purchase.**

7. Warranty

BTV S.L. GUARANTEES through its national network of Technical Assistance Services (SAT), the product indicated, against any manufacturing defect, mechanical or electronic, affecting its operation for **3 years from the date of purchase**, presenting this certificate completed, along with invoice or receipt of purchase. **Spare parts will be covered for 10 years from the time of purchase.**

- This warranty will be extended for one year in the cases referred to in the general terms and conditions established in the European legislative framework on consumer rights.
- This warranty does not cover failures caused by causes not attributable to the product, such as violence, accidents, improper use, poor installation, lack of maintenance, etc...
- The warranty will be void if the product is manipulated by persons outside our organization.
- During the warranty period the parts and labor for the repair will be paid by BTV, S.L. The displacement of a technician is not included in the warranty.
- Factory will not accept any goods if delivery has not been previously agreed with the central SAT (Technical Assistance Service).
- This warranty does not affect the rights available to the consumer under the law 07/2021.

VERY IMPORTANT: This warranty certificate must remain in your possession. It is essential to present it to the SAT together with the invoice or purchase receipt and the data requested duly completed by the seller: Date of sale and stamp of the establishment.

The replaced parts will remain in the possession of the SAT.

In case of any incident, please contact your usual supplier, the nearest SAT or the Customer Service Department (SAC) through the [web](#).

If you have any questions, **please contact your distributor at the time of purchase.**

INDEX

1. Coffre-fort OPALO	20
2. Contenu de l'emballage	20
3. Installation du coffre-fort	20
4. Mode d'emploi	22
5. Données techniques	25
6. Conditions générales d'utilisation	25
7. Garantie	26

Merci d'avoir choisi notre produit.

Veuillez lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sans préavis.

1. Coffre-fort CARTAGO

Merci d'avoir acheté le coffre-fort Cartago.

Le coffre-fort Cartago dispose d'un système de double verrouillage, mécanique et électronique avec retard programmable.

1.1. Avertissements

- N'installez pas votre coffre-fort dans des endroits potentiellement visibles.
- Cette boîte n'est pas prête à être encastrée dans le sol. À cet effet, nous vous recommandons notre large gamme de boîtes de sol.
- Évitez d'endommager physiquement le coffre-fort. Toute tentative d'ouverture non autorisée peut provoquer des dommages irréparables.
- N'essayez pas de démonter ou de réparer le coffre-fort vous-même. En cas de problème, contactez votre revendeur pour obtenir une assistance technique.
- Tous les modèles ont des trous pré-perçés dans le fond et la base.
- Les matériaux utilisés pour l'installation dépendent de l'épaisseur du mur dans chaque cas.

2. Contenu de l'emballage

Coffre-fort, x2 clés utilisateur, x1 boulons d'ancrage M12, x1 rondelle de 6 mm d'épaisseur, carte de contact SAT et carte de fonctionnalités avec QR vers le manuel.

3. Facilité

Pour installer le coffre-fort, vous n'avez pas besoin d'outils spéciaux. Retirez simplement la boîte de son emballage et placez-la là où elle sera utilisée.

Le boîtier comporte un trou d'ancrage de Ø22 mm au sol et deux au mur.

Avec le coffre-fort, une rosace métrique M12 et une rondelle de 6 mm d'épaisseur sont fournies qui permettent un ancrage mécanique, répondant aux exigences de la norme EN 1143-1.

1. Placez le coffre-fort là où vous souhaitez le placer, bien contre le mur.

2. À l'aide d'un foret du diamètre approprié au bouchon fourni, percez sans vous écarter le long des marquages des trous. La longueur appropriée doit être d'au moins 10 mm plus longue que la longueur du bouchon ou de la vis. Vérifiez en mesurant la partie du foret insérée dans le mur.

3. Dans cette position, insérez le boulon M12 à travers la rondelle prévue à travers le trou d'ancrage du coffre-fort, jusqu'à la surface de la tôle (et non du mur).

3.1. Nettoyage

Avant d'utiliser le coffre-fort, il est conseillé de nettoyer l'intérieur et l'extérieur du produit.

Utilisez un chiffon doux, de l'eau chaude et un détergent neutre. Rincez la surface à l'eau claire et séchez-la en veillant à ce qu'elle soit complètement sèche.

Faites particulièrement attention à la partie du clavier, où sont logés les circuits électroniques, car ils peuvent être endommagés s'ils sont exposés à une humidité excessive. Pour une conservation optimale du produit, procédez régulièrement à un nettoyage similaire.

Ces coffres ne doivent pas être encastrés dans le sol ; nous recommandons à cet effet notre large gamme de coffres de sol.



N'utilisez pas de produits chimiques agressifs, d'abrasifs ou de produits chimiques contenant de la soude. Ils peuvent endommager la surface et la finition extérieure du produit.

Les boulons du coffre-fort ont été graissés pour une meilleure utilisation et une plus longue durée de vie. **N'essuyez pas cette graisse**, elle est nécessaire au bon fonctionnement du système mécanique.

3.2. État et remplacement des piles

Si l'on appuie sur une touche et que le boîtier émet de longs bips accompagnés d'un voyant rouge clignotant, cela indique que les piles sont déchargées.

Dès que les piles commencent à s'épuiser, le système autorise une centaine d'ouvertures supplémentaires.

Ouvrez votre coffre-fort comme d'habitude (si les piles sont complètement épuisées, utilisez le passe-partout ou une pile externe - voir 4.5) et remplacez les piles situées à l'intérieur de la porte.



Veillez à n'utiliser que 4 piles alcalines AA de 1,5 V. Insérez-les dans la bonne position. Nous recommandons de changer les piles une fois par an.

4. Mode d'emploi

4.1. Démarrage du système

1. Retirez le cache en plastique noir situé en bas du clavier et retirez la borne de connexion de la batterie.
2. Connectez une pile alcaline 9V.
3. Insérez-le dans le compartiment situé à l'intérieur du clavier et fermez le couvercle.



Ouvrez et fermez les verrous (pas la porte) plusieurs fois pour garantir un fonctionnement correct. Ne pas effectuer de contrôle porte fermée.

4.2. Ouverture avec clé et code

1. Insérez la clé et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Composez les numéros de combinaison. Le système quitte l'usine avec les codes d'utilisation suivants programmés :
 - **Code utilisateur** : 108088
 - **Code d'urgence** : 123456
3. Si la combinaison est correcte, vous entendrez un double bip. Dans ce cas, vous pouvez baisser la poignée et ouvrir la porte.
4. Pour fermer le coffre-fort, soulevez la poignée et tournez la clé vers la gauche.

Si le code saisi n'est pas correct, vous entendrez une longue tonalité et devrez le saisir à nouveau.

- Pour votre sécurité, nous vous recommandons fortement de modifier le code utilisateur. Toutes les boîtes quittent l'usine avec la même.
- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 7 secondes, le système sera désactivé, vous devrez donc saisir à nouveau le code.



- Ne laissez jamais la clé dans la boîte.
- Si vous saisissez une mauvaise combinaison 4 fois de suite, le coffre-fort sera verrouillé pendant 5 minutes. Pendant ce temps, le voyant rouge clignotera et il sera impossible de l'ouvrir. A la fin du temps de blocage, vous pourrez l'ouvrir en suivant la procédure habituelle.

4.3. Ouverture avec retard actif

1. Insérez la clé et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Entrez le code utilisateur ou le code d'urgence. La LED clignotera toutes les secondes pendant le temps de retard défini. Une fois la temporisation expirée, la LED clignotera plus rapidement pendant le temps de fenêtre d'ouverture réglé.
3. Entrez à nouveau le code dans ce délai d'ouverture.
4. Le système sera déverrouillé pendant 5 secondes afin que vous puissiez tourner le volant et ouvrir la porte.

4.4. Changement de combinaisons

Tous les coffres-forts quittent l'usine avec la même combinaison. Pour votre sécurité, nous vous recommandons de le changer.

1. Appuyez et maintenez #0 jusqu'à ce que vous entendiez un double bip. La LED rouge restera allumée.
2. Entrez le code actuel. Vous entendrez un double bip.
3. Entrez le nouveau code à 6 chiffres. Vous entendrez un double bip.
4. Confirmez le nouveau code à 6 chiffres. Vous entendrez un double bip.



Nous recommandons d'ouvrir et de fermer les pènes environ trois fois sans fermer la porte pour vérifier que la nouvelle combinaison est correcte.

4.5. Changement de code d'urgence

Tous les coffres-forts quittent l'usine avec la même combinaison. Pour votre sécurité, nous vous recommandons de le changer.

1. Appuyez et maintenez #0 jusqu'à ce que vous entendiez un double bip. La LED rouge restera allumée.
2. Entrez le code actuel. Vous entendrez un double bip.
3. Entrez le nouveau code à 6 chiffres. Vous entendrez un double bip.
4. Confirmez le nouveau code à 6 chiffres. Vous entendrez un double bip. Aucune programmation et le voyant vert s'allumera, indiquant que vous pouvez maintenant fermer le coffre-fort. Si ce n'est pas correct, la tonalité d'erreur retentira et vous devrez redémarrer le processus.



Nous recommandons d'ouvrir et de fermer les pènes environ trois fois sans fermer la porte pour vérifier que la nouvelle combinaison est correcte.

4.6. Programmation du délai d'ouverture

Cette fonction active un délai qui bloque l'ouverture du coffre-fort pendant 1 à 99 minutes à partir du moment où l'utilisateur ou le code d'urgence est saisi. Pour activer ou désactiver cette fonction, la porte doit être ouverte.

Activer la fonction

1. Ouvrez la boîte avec le code utilisateur.
2. Appuyez et maintenez le chiffre 9 jusqu'à ce que vous entendiez un double bip.
3. Entrez le code d'urgence (123456).
4. Saisir le temps de temporisation (2 chiffres : de « 00 » à « 99 » minutes. Remarque : la valeur « 00 » désactive le temps de temporisation) et le temps d'ouverture de la fenêtre : (2 chiffres : de « 01 » à « 19 » minute. Attention : la valeur « 00 » n'est pas acceptée). Vous entendrez un double bip.
5. Confirmez la valeur du temps de temporisation (« 00 » à « 99 ») et la fenêtre d'ouverture (« 01 » à « 19 »). Si c'est correct, vous entendrez un long bip.

Désactiver la fonction

Pour désactiver la fonction, il vous suffit de programmer à nouveau le retard avec une durée de 0 minute.



La temporisation ne peut être modifiée que pendant la fenêtre d'ouverture (« 01 » à « 19 »).

5. Données techniques

	45 E 45 E RA (10157) (10158)	60 E (10151)	80 E 80 E RA (10152) (10156)	100 E (10153)	125 E (10154)	150 E (10155)
Boulons	5 à 6 Ø25 mm					
Taille extérieure (H x L x P - mm)	450 x 520 x 440	600 x 520 x 440	800 x 520 x 440	1000 x 520 x 440	1250 x 620 x 540	1500 x 620 x 540
Taille intérieure (H x L x P - mm)	370 x 440 x 330	520 x 440 x 330	720 x 440 x 330	920 x 440 x 330	1170 x 540 x 430	1420 x 540 x 430
Epaisseur du corps	40 mm					
Epaisseur de la porte	10 mm					
Gilet pare-balles	Corps rempli de béton anti-vandalisme haute résistance					
Ouverture de la porte	Droite					
Protection supplémentaire	plaque anti-perçage en acier au manganèse					
Trous d'ancrage	2 mur + 1 sol - Ø22mm					
Code utilisateur	2 codes à 6 chiffres					
Alimentation électrique	x 1 pile 9V 6LR61					
Poids	133 kg	160 kg	210 kg	260 kg	380 kg	450 kg

6. Conditions générales d'utilisation

BTV, S.L. se réserve le droit de modifier le contenu et les images de ce manuel sans préavis et sans en être tenu responsable.

La reproduction de tout ou partie du contenu de ce manuel est interdite sans notification préalable à l'entreprise.



Ce produit est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité de la réglementation applicable au produit.



Ce produit **est recyclable**. À la fin de sa vie utile, veuillez le déposer dans un point propre pour une gestion efficace.

La collecte sélective et le recyclage de ces déchets contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir que le recyclage protège la santé et l'environnement.

Si vous avez des questions, **veuillez contacter votre revendeur au moment de l'achat.**

7. Garantie

BTV S.L. GARANTIT, par l'intermédiaire de son réseau national de services d'assistance technique (SAT), le produit indiqué, contre tout défaut de fabrication, mécanique ou électronique, affectant son fonctionnement pendant 3 ans à compter de la date d'achat, en présentant ce certificat dûment rempli, accompagné de la facture ou du reçu d'achat. Les pièces de rechange seront couvertes pendant 10 ans à compter de la date d'achat.

- Cette garantie sera prolongée d'un an dans les cas visés dans les conditions générales établies dans le cadre législatif européen sur les droits des consommateurs.
- Cette garantie ne couvre pas les pannes produites par des causes non imputables au produit, telles que la violence, les accidents, une mauvaise utilisation, une mauvaise installation, un manque d'entretien...
- La garantie sera annulée si le produit est manipulé par des personnes extérieures à notre organisation.
- Pendant la période de garantie, les pièces et la main-d'œuvre de la réparation seront payées par BTV, S.L. Le déplacement d'un technicien n'est pas inclus dans la garantie.
- L'usine n'acceptera aucune marchandise si la livraison n'a pas été préalablement convenue avec le SAT (Service d'assistance technique) central.
- Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur conformément à la loi 07/2021.

TRÈS IMPORTANT : Ce certificat de garantie doit rester en votre possession. Il est indispensable de le présenter au SAT accompagné de la facture ou du reçu d'achat et des données demandées dûment complétées par le vendeur : date de vente et cachet de l'établissement.

Les pièces remplacées resteront en possession du SAT.

En cas d'incident, veuillez contacter votre fournisseur habituel, le SAT de la région la plus proche ou le Service Clientèle (SAC) via le site [web](#).

En cas de consultation, **veuillez contacter votre revendeur au moment de l'achat.**

ÍNDICE

1. Cofre ÓPALO	28
2. Conteúdo da embalagem	28
3. Instalação	28
4. Instruções de utilização	30
5. Dados técnicos	33
6. Termos e condições	33
7. Garantia	34

Obrigado por escolher o nosso produto.

Leia atentamente as instruções contidas neste manual antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.
Reservamo-nos o direito de efetuar alterações técnicas sem aviso prévio..

1. Cofre CARTAGO

Obrigado por ter adquirido o cofre Cartago.

O cofre Cartago possui um sistema de fechadura dupla, mecânica e eletrónica com atraso programável.

1.1. Avisos

- Não instale o seu cofre em locais potencialmente visíveis.
- Esta caixa não está preparada para ser enterrada no solo. Para este efeito recomendamos a nossa vasta gama de caixas de chão.
- Evite danificar fisicamente o cofre. Qualquer tentativa de o abrir de forma não autorizada pode causar danos irreparáveis.
- Não tente desmontar ou reparar o cofre sozinho. Se ocorrer algum problema, contacte o seu revendedor para assistência técnica.
- Todos os modelos possuem furos pré-perfurados no fundo e na base.
- Os materiais utilizados para a instalação dependem da espessura da parede em cada caso.

2. Conteúdo da embalagem

Seguro, x2 chaves de utilizador, x1 parafusos de ancoragem M12, x1 anilha de 6 mm de espessura, cartão de contacto SAT e cartão de características com QR para o manual.

3. Instalação

Para instalar o cofre não são necessárias ferramentas especiais. Basta retirar a caixa da embalagem e colocá-la no local onde vai ser utilizada.

A caixa possui um orifício de fixação de Ø22mm no chão e dois na parede.

Juntamente com o cofre são fornecidas uma roseta métrica M12 e uma anilha de 6 mm de espessura que permitem a ancoragem mecânica, cumprindo os requisitos da norma EN 1143-1.

1. Coloque o cofre onde pretende colocá-lo, bem encostado à parede.

2. Com recurso a uma broca com o diâmetro adequado ao tampão fornecido, perfure sem desviar ao longo das marcações dos furos. O comprimento adequado deve ser, pelo menos, 10 mm maior que o comprimento do tampão ou do parafuso. Verifique medindo a parte da broca inserida na parede.

3. Nesta posição, insira o parafuso M12 através da anilha prevista no orifício de fixação do cofre, até à superfície da chapa (não a parede).

3.1. Limpeza

Antes de utilizar o cofre, é aconselhável limpar o interior e o exterior do produto.

Utilize um pano macio, água morna e um detergente neutro. Enxagúe a superfície com água limpa e seque-a, certificando-se de que está completamente seca.

Tenha especial cuidado com a parte do teclado, onde estão alojados os circuitos electrónicos, pois podem ficar danificados se forem expostos a humidade excessiva. Uma limpeza semelhante deve ser efectuada regularmente para uma conservação óptima do produto.

Estes cofres não devem ser embutidos no chão; para este efeito, recomendamos a nossa vasta gama de cofres de chão.



Não utilize produtos químicos agressivos, abrasivos ou produtos químicos que contenham soda. Estes podem danificar a superfície e o acabamento exterior do produto.

Os parafusos do cofre foram lubrificados para uma melhor utilização e uma vida útil mais longa.

Não limpar esta massa lubrificante, pois é necessária para o funcionamento correto do sistema mecânico.

3.2. Estado e substituição das pilhas

Se for premida qualquer tecla e a caixa emitir sinais sonoros longos acompanhados de uma luz vermelha intermitente, isso indica que as pilhas estão a ficar fracas.

Assim que as pilhas começarem a ficar gastas, o sistema permitirá cerca de 100 aberturas adicionais. Abra o cofre como habitualmente (se as pilhas estiverem completamente gastas, utilize a chave mestra ou uma pilha externa - ver 4.5) e substitua as pilhas situadas no interior da porta.



Certifique-se de que utiliza apenas pilhas alcalinas AA de 4 x 1,5 V. Insira-as na posição correcta.

Recomendamos a substituição das pilhas uma vez por ano.

4. Instruções de utilização

4.1. Inicialização do sistema

1. Remova a tampa plástica preta localizada na parte inferior do teclado e retire o terminal de ligação da bateria.
2. Ligue uma pilha alcalina de 9V.
3. Insira-o no compartimento localizado no interior do teclado e feche a tampa.



Abra e feche os ferrolhos (não a porta) várias vezes para garantir o funcionamento correto. Não efetue verificações com a porta fechada.

4.2. Abertura com chave e código

1. Insira a chave e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio.
2. Marque os números da combinação. O sistema sai de fábrica com os seguintes códigos de utilização programados:
 - **Código de utilizador:** 108088
 - **Código de emergência:** 123456
3. Se a combinação estiver correta, ouvirá um sinal sonoro duplo. Neste caso, pode baixar a maçaneta e abrir a porta.
4. Para fechar o cofre, levante o manípulo e rode a chave para a esquerda.
5. Si el código introducido no es correcto, escuchará un tono prolongado y deberá volver a introducirlo.

- Para sua segurança, recomendamos vivamente a alteração do código de utilizador. Todas as caixas saem de fábrica iguais.
- Se não premir nenhuma tecla durante 7 segundos, o sistema será desativado, sendo necessário introduzir novamente o código.



- Nunca deixe a chave na caixa.
- Se introduzir a combinação errada 4 vezes seguidas, o cofre ficará trancado durante 5 minutos. Durante este tempo, a luz vermelha piscará e será impossível abri-lo. No final do tempo de bloqueio, poderá abri-lo seguindo o procedimento habitual.

4.3. Abertura com atraso ativo

1. Insira a chave e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio.
2. Introduza o código de utilizador ou código de emergência. O LED piscará a cada segundo durante o tempo de atraso definido. Uma vez expirado o tempo de atraso, o LED piscará mais rapidamente durante o tempo de abertura da janela definido.
3. Introduza novamente o código dentro deste tempo de abertura.
4. O sistema será desbloqueado durante 5 segundos para que possa rodar o volante e abrir a porta.

4.4. Mudança de combinações

Todos os cofres saem de fábrica com a mesma combinação. Para sua segurança, recomendamos a sua troca.

1. Prima e mantenha premido #0 até ouvir um sinal sonoro duplo. O LED vermelho permanecerá aceso.
2. Introduza o código atual. Irá ouvir um bipe duplo.
3. Introduza o novo código de 6 dígitos. Irá ouvir um bipe duplo.
4. Confirme o novo código de 6 dígitos. Irá ouvir um bipe duplo.



Recomendamos abrir e fechar os ferrolhos cerca de três vezes sem fechar a porta para verificar se a nova combinação está correta.

4.5. Alteração de código de emergência

Todos os cofres saem de fábrica com a mesma combinação. Para sua segurança, recomendamos a sua troca.

1. Prima e mantenha premido #0 até ouvir um sinal sonoro duplo. O LED vermelho permanecerá aceso.
2. Introduza o código atual. Irá ouvir um bipe duplo.
3. Introduza o novo código de 6 dígitos. Irá ouvir um bipe duplo.
4. Confirme o novo código de 6 dígitos. Irá ouvir um duplo sinal sonoro sem programação, e a luz verde acenderá, indicando que pode agora fechar o cofre. Caso não esteja correto, soará o tom de erro e será necessário reiniciar o processo.



Recomendamos abrir e fechar os ferrolhos cerca de três vezes sem fechar a porta para verificar se a nova combinação está correta.

4.6. Programação de atraso de abertura

Esta funcionalidade ativa um atraso que bloqueia a abertura do cofre durante 1 a 99 minutos a partir do momento em que o utilizador ou o código de emergência é introduzido. Para ativar ou desativar esta função a porta tem de estar aberta.

Ative a função

1. Abra a caixa com o código de utilizador.
2. Pressione e mantenha pressionado o número 9 até ouvir um sinal sonoro duplo.
3. Introduza o código de emergência (123456).
4. Introduza o tempo de atraso (2 dígitos: de "00" a "99" minutos. Nota: O valor "00" desativa o tempo de atraso) e o tempo de abertura da janela: (2 dígitos: de "01" a "19" minuto. Nota: o valor "00" não é aceite). Irá ouvir um bipe duplo.
5. Confirme o valor do tempo de atraso ("00" a "99") e da janela de abertura ("01" a "19"). Se estiver correto, ouvirá um sinal sonoro longo.

Desative a função

Para desativar a função basta programar novamente o atraso com um tempo de 0 minutos.



O tempo de atraso só pode ser modificado durante a abertura da janela ("01" a "19").

5. Dados técnicos

	45 E 45 E RA (10157) (10158)	60 E (10151)	80 E 80 E RA (10152) (10156)	100 E (10153)	125 E (10154)	150 E (10155)
Parafusos	5 a 6 Ø25 mm					
Tamanho exterior (al x an x f - mm)	450 x 520 x 440	600 x 520 x 440	800 x 520 x 440	1000 x 520 x 440	1250 x 620 x 540	1500 x 620 x 540
Tamanho exterior (al x an x f - mm)	370 x 440 x 330	520 x 440 x 330	720 x 440 x 330	920 x 440 x 330	1170 x 540 x 430	1420 x 540 x 430
Espessura da carroçaria	40 mm					
Espessura da porta	10 mm					
Armadura corporal	Corpo preenchido com betão antivandalismo de alta resistência					
Abertura da porta	Certo					
Proteção adicional	placa anti-perfuração de aço manganês					
Buracos de âncora	2 parede + 1 chão - Ø22mm					
Código de utilizador	2 códigos de 6 dígitos					
Alimentação eléctrica	x 1 pilha 9V 6LR61					
Peso	133 kg	160 kg	210 kg	260 kg	380 kg	450 kg

6. Termos e condições

A BTV, S.L. reserva-se o direito de modificar o conteúdo e as imagens deste manual sem aviso prévio e sem ser responsabilizada por isso.

É proibida a reprodução total ou parcial do conteúdo deste manual sem aviso prévio à empresa.



Este produto está em conformidade com os requisitos essenciais de saúde e segurança da regulamentação relevante do produto.



Este produto **é reciclável**. No final da sua vida útil, é favor levá-lo a um ponto limpo para uma gestão eficaz.

A recolha selectiva e a reciclagem destes resíduos contribuem para a preservação dos recursos naturais e garantem que a reciclagem protege a saúde e o ambiente.

Em caso de consulta, **contacte o seu revendedor no momento da compra.**

7. Garantia

A BTV S.L. GARANTE, através da sua rede nacional de Serviços de Assistência Técnica (SAT), o produto indicado, contra qualquer defeito de fabrico, mecânico ou eletrónico, que afecte o seu funcionamento durante 5 anos a partir da data de compra, apresentando este certificado preenchido, juntamente com a fatura ou recibo de compra. As peças sobressalentes serão cobertas durante 10 anos a partir da data de compra.

- Esta garantia será prorrogada por um ano nos casos referidos nas condições gerais estabelecidas no quadro legislativo europeu sobre os direitos dos consumidores.
- Esta garantia não cobre as avarias produzidas por causas não imputáveis ao produto, tais como violência, acidentes, utilização incorrecta, má instalação, falta de manutenção...
- A garantia será anulada se o produto for manipulado por pessoas estranhas à nossa organização.
- Durante o período de garantia, as peças e a mão de obra da reparação serão pagas pela BTV, S.L. A deslocação de um técnico não está incluída na garantia.
- A fábrica não aceitará nenhuma mercadoria se a entrega não tiver sido previamente acordada com o SAT (Serviço de Assistência Técnica) central.
- Esta garantia não afecta os direitos do consumidor de acordo com a lei 07/2021.

MUITO IMPORTANTE: Este certificado de garantia deve permanecer na sua posse. É indispensável apresentá-lo ao SAT juntamente com a fatura ou o recibo de compra e os dados solicitados devidamente preenchidos pelo vendedor: data de venda e carimbo do estabelecimento.

As peças substituídas ficarão na posse do SAT.

Em caso de incidente, é favor contactar o seu fornecedor habitual, o SAT da zona mais próxima ou o Serviço de Atendimento ao Cliente (SAC) através do sítio [web](#).

Em caso de consulta, **contacte o seu revendedor no momento da compra.**

Datos del responsable

Identidad: BTV, S.L.

Dirección: Polígono Industrial BTV-Alfindén. Ctra. Nacional II, Km 333. 50171, La Puebla de Alfindén, Zaragoza (España)

Teléfono: 976 108 088

Correo electrónico: btv@btv.es

Web: btv.es

V 0824

